

## Zeugnisbewertung für Hochschulabschlüsse aus Russland: Checkliste

### Für diese Abschlüsse können Sie eine Zeugnisbewertung beantragen

- Bakalavr (Бакалавр)
- Magistr (Магистр)
- Specialist (Специалист)
- Kandidat nauk (Кандидат наук)
- Doktor nauk (Доктор наук)
- Diplom o dopolnitelnom k vyssemu obrazovanii (Диплом о дополнительном к высшему образованию)

Falls Sie Ihren Studiengang an einer privaten Hochschule absolviert haben: Nur wenn Ihre Hochschule zum Zeitpunkt Ihres Abschlusses akkreditiert war, kann die ZAB Ihnen eine Zeugnisbewertung ausstellen.

### Für diese Abschlüsse stellt die ZAB keine Zeugnisbewertung aus

- Diplom o srednem professionalnom obrazovanii (Диплом о среднем профессиональном образовании)  
Bei diesem Abschluss handelt es sich um eine Fachschulausbildung.
- In Form eines Externats absolvierte Studiengänge (Экстернат)  
Für Studiengänge ohne Anwesenheitszeit gibt es im deutschen Bildungssystem keine Entsprechung.
- Diplom o professionalnoj perepodgotovke (Диплом о профессиональной переподготовке)  
Bei diesem Abschluss handelt es sich um einen Umschulungs- bzw. Fortbildungsabschluss, nicht um den Abschluss eines regulären Hochschulstudiums.
- Diplom ob okoncanii aspirantury (диплом об окончании аспирантуры)  
Für diesen Abschluss gibt es im deutschen Bildungssystem keine Entsprechung.
- Diplom o nepolnom vyss'em obrazovanii (Диплом о неполном высшем образовании)  
Hierbei handelt es sich um ein nicht abgeschlossenes Studium.

## Dokumente für den Antrag

Reichen Sie die Dokumente als Kopien ein. Nur das Antragsformular benötigen wir mit Ihrer Unterschrift im Original.

Reichen Sie keine Übersetzungen ein.

Antragsformular	
<input type="radio"/>	<p><b>Antragsformular für die Zeugnisbewertung</b> mit Ihrer Unterschrift im Original</p> <p>Wenn Sie mehrere Abschlüsse bewerten lassen möchten, füllen Sie für jeden Hochschulabschluss ein eigenes Antragsformular aus und beantragen für jeden Abschluss eine Zeugnisbewertung.</p>

Zu bewertender Hochschulabschluss	
<input type="radio"/>	<p><b>Abschlussurkunde</b> (diplom – диплом) in russischer Sprache</p>
<input type="radio"/>	<p><b>Fächer- und Notenübersicht über das gesamte Studium</b> (prilozenie k diplomu – приложение к диплому) in russischer Sprache</p>
<input type="radio"/>	<p><b>Bescheinigung der Hochschule über die Studienform</b> (справка о форме обучения: очная, очно-заочная, заочная, вечерняя форма обучения – spravka o forme obucenija: osnaja, osno-zaosnaja, zaosnaja, vecernjaja forma obucenija) in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> die Studienform <u>nicht</u> in Ihren Dokumenten angegeben ist</p>
<input type="radio"/>	<p><b>Nachweis über angerechnete Leistungen</b> in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> Ihnen für Ihr Studium Leistungen angerechnet wurden, z. B. aus einem anderen Studium oder einer Berufsausbildung</p> <p>Beispiel: Reichen Sie bei einem Hochschulwechsel die Fächer- und Notenübersicht der vorherigen Hochschule ebenfalls ein.</p>

### Vorherige Hochschulabschlüsse

Beispiel: Wenn Sie einen Masterabschluss bewerten lassen möchten, reichen Sie die folgenden Dokumente für Ihren Bachelorabschluss ebenfalls ein.

- Abschlussurkunde**  
in Originalsprache  
und
- Fächer- und Notenübersicht oder Diploma Supplement**  
in Originalsprache  
falls Sie vorhergehende Hochschulabschlüsse besitzen
- Bescheinigung der Hochschule über die Studienform**  
(z. B. Vollzeitstudium, Teilzeitstudium, Fernstudium)  
in Originalsprache  
falls die Studienform für Ihre vorhergehenden Studien nicht in Ihren Dokumenten angegeben ist
- Nachweis über angerechnete Leistungen**  
in Originalsprache  
falls Ihnen für vorhergehende Studien Leistungen angerechnet wurden, z. B. aus einem anderen Studium oder einer Berufsausbildung

### Schulabschluss

- Schulabschlusszeugnis**  
(attestat – аттестат)  
in Originalsprache

### Weitere Dokumente

- Ausweisdokument oder gültiger Aufenthaltstitel**  
(zagraničnyj pasport – заграничный паспорт)  
Pass oder Personalausweis

○	<p><b>Nachweis der Namensänderung</b> (z. B. Heiratsurkunde) in Originalsprache</p> <p><u>falls</u> sich Ihr Name geändert hat</p>
○	<p><b>Flüchtlingsausweis oder Asylbescheid</b></p> <p><u>falls</u> Sie anerkannte/r Geflüchtete/r oder Asylbewerber/in sind und <u>nicht</u> damit einverstanden sind, dass die ZAB für eine Echtheitsüberprüfung Ihrer Dokumente Informationen bei den zuständigen Institutionen einholt</p>
○	<p><b>Arbeitsvertrag <u>oder</u> schriftliche Arbeitsplatzzusage</b> von der neuen Arbeitsstelle in Deutschland</p> <p><u>falls</u> Sie die Zeugnisbewertung für einen Antrag auf Blue Card benötigen</p>

## Weitere Informationen

### Zusätzliche Dokumente

Falls wir für die Bewertung Ihres Hochschulabschlusses zusätzliche Dokumente oder Informationen benötigen, kontaktieren wir Sie per E-Mail. Bitte überprüfen Sie regelmäßig Ihr E-Mail-Postfach.

Wir behalten uns vor, im Bedarfsfall Originale Ihrer Dokumente anzufordern.

### Kopien

Schicken Sie uns Ihre Dokumente als Kopien, die Sie selbst anfertigen können. Nur das Antragsformular benötigen wir mit Ihrer Unterschrift im Original. Reichen Sie abgesehen davon keine Originale ein, außer Sie werden dazu aufgefordert. Für unaufgefordert eingereichte Originaldokumente übernehmen wir keine Haftung.

Achten Sie auf Lesbarkeit und Vollständigkeit der Kopien.

Verzichten Sie bitte auf Mappen oder Plastikhüllen.

### Übersetzungen

Schicken Sie uns nur dann Übersetzungen, wenn es in der Checkliste angegeben

ist.

Die Zeugnisbewertung erfolgt auf der Grundlage der originalsprachigen Dokumente, auch wenn zusätzlich Übersetzungen angefragt werden. Reichen Sie daher keine Übersetzung ohne das originalsprachige Dokument ein.

Übersetzungen können in Deutschland oder im Ausland erstellt werden. Die Übersetzerin oder der Übersetzer muss für die jeweilige Sprache beeidigt oder öffentlich bestellt bzw. ermächtigt sein. In der Dolmetscher- und Übersetzerdatenbank der Landesjustizverwaltungen finden Sie Übersetzerinnen und Übersetzer in Deutschland.

### **Wir freuen uns auf Ihren Antrag.**

Bei Fragen besuchen Sie die Website der ZAB oder wenden Sie sich an unser Team für Auskunft und Beratung.